

## **Avviso di selezione comparativa per il conferimento di incarichi di collaborazione a norma dell'art. 7 del decreto legislativo 30.3.2001, n. 165:**

- **medico specialista otorinolaringoiatra** per consulenze relative a infortuni sul lavoro e malattie professionali

### **La Direzione Provinciale INAIL di Bolzano**

- VISTO l'articolo 7, comma 6 bis, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, il quale prevede che le amministrazioni pubbliche disciplinino e rendano pubbliche, secondo i propri ordinamenti, procedure di selezione comparative per il conferimento di incarichi di collaborazione;

- VISTA la delibera del Presidente - Commissario Straordinario n. 222 del 19 novembre 2009, con la quale viene emanato il regolamento per la disciplina delle procedure di selezione comparative del conferimento degli incarichi di collaborazione;

- ACCERTATO che le esigenze sotto indicate non possono essere coperte con le professionalità disponibili all'interno delle Sedi INAIL in provincia di Bolzano;

### **RENDE NOTO**

che intende conferire due incarichi a professionisti specializzati in otorinolaringoiatria regolarmente iscritti all'Albo dei Medici chirurghi e degli Odontoiatri

### **Prestazione richiesta:**

- Visita specialistica con relazione medico legale
- Visita comprensiva d'esame impedenziometrico e audiometrico con relazione scritta

Le visite sono da effettuarsi entro 30 giorni dalla richiesta dell'INAIL.

**Durata dell'incarico:** L'incarico avrà durata di **24 mesi** con decorrenza dalla data di affidamento e non prevede la possibilità di tacito rinnovo. L'incarico di

## **Öffentliche Kundmachung eines Auswahlverfahrens für die Vergabe von Mitarbeiteraufträgen laut Art. 7 des GvD vom 30.3.2001, Nr. 165:**

- **Facharzt für HNO** Krankheiten für Gutachten betreffend Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten.

### **Die Landesdirektion des INAIL Bozen**

- NACH EINSICHTNAHME des Art. 7, Absatz 6-bis, des GvD vom 30.3.2001, Nr. 165, welcher vorsieht, dass die öffentlichen Verwaltungen Regeln für Auswahlverfahren zur Erteilung von Mitarbeiteraufträgen schaffen und gemäß ihren Ordnungen öffentlich kundmachen;

- NACH EINSICHTNAHME des Beschlusses des Präsidenten – Außerordentlichen Kommissars Nr. 222 vom 19.11.2009, mit welchem die Ordnung für die Auswahlverfahren für die Erteilung von Mitarbeiteraufträgen erlassen worden ist;

- FESTGESTELLT, dass es nicht möglich ist mit den bestehenden Humanressourcen des INAIL in der Provinz Bozen den unten angeführten Bedarf abzudecken;

### **GIBT BEKANNT**

dass beabsichtigt wird zwei Beauftragungen an Fachärzte in HNO Krankheiten mit ordnungsgemäßer Eintragung im Berufsverzeichnis der Ärzte in Chirurgie und Zahnärzte zu vergeben.

### **Erwartete Leistung:**

- Fachärztliche Visite mit medizinischer Bericht
- Visite bestehend aus Impedenziometrie und Audiometrie mit schriftlicher Bericht

Die Visiten sind innerhalb einer Frist von höchstens 30 Tage von der Anfrage des INAIL durchzuführen.

**Dauer der Beauftragung:** Der Auftrag hat eine Dauer von **24 Monaten** ab Beauftragungsdatum und sieht

opera professionale in questione è risolvibile in qualsiasi momento a richiesta del committente ai sensi dell'art. 2237 del C.C. per giustificato motivo con preavviso di almeno 30 (trenta) giorni prima della decorrenza del recesso.

**Luogo della prestazione:** in provincia di Bolzano, presso l'ambulatorio medico da indicare, cui l'INAIL provvederà ad inviare i propri assistiti muniti di apposita impegnativa.

**Consegna della relativa attività per come specificata in premessa entro 5 gg.** lavorativi dalla effettuazione della visita.

Visita specialistica con relazione medico legale  
**€ 60,00**

Visita comprensiva dell'esame impedenziometrico e audiometrico con relazione scritta **€ 102,97**

I compensi sono da intendersi IVA esclusa e saranno corrisposti mediante bonifico bancario a seguito di emissione della relativa fattura elettronica ai sensi del D.M. n.55 del 03.04.2013 e della Legge n.244 del 24 dicembre 2007, art.1 commi da 209 a 213. Nei contratti di consulenza che verranno stipulati, saranno indicate sia le nuove modalità di fatturazione che i codici da utilizzare per la valorizzazione dei campi obbligatori previsti dalla sopracitata normativa.

Il consulente si impegna ad emettere le fatture con cadenza mensile

L'INAIL provvederà al pagamento delle fatture emesse dallo specialista incaricato entro 30gg dalla ricezione, nelle quali dovranno essere indicate le prestazioni eseguite.

**Requisiti per il conferimento dell'incarico:**  
Potranno partecipare alla selezione i professionisti in possesso dei seguenti requisiti:

keine stillschweigende Erneuerung vor. Der vorliegende freiberufliche Werkvertrag kann jederzeit vom Auftraggeber im Sinne des Art. 2237 des ZGB aus berechtigten Gründen mit einer Vorankündigung von mindestens 30 (dreißig) Tagen vor dem Datum des Rücktrittes aufgekündigt werden.

**Ort der Leistungserfüllung:** in der Provinz Bozen im anzugebenden fachärztlichen Ambulatorium, an welches INAIL seine Betreuten zusammen mit der entsprechenden Verschreibung hinleiten wird.

**Erfüllung und Abgabe der Leistung so wie oben angeführt innerhalb 5 Arbeitstagen** ab erfolgter Visite.

Fachärztliche Visite mit medizinischer Bericht  
**€ 60,00**

Visite bestehend aus Impedenziometrie und Audiometrie mit schriftlicher Bericht **€ 102,97**

Die Bezüge sind ohne Berücksichtigung der MwSt. angegeben und werden mittels Bankgutschrift aufgrund Ausstellung der entsprechenden elektronischen Rechnung im Sinne des M.D. Nr. 55 vom 03/04/2013 und des Gesetzes Nr. 244 vom 24. Dezember 2007, Art.1, Absätze von 209 bis 213. In den abzuschliessenden Mitarbeiterverträgen werden sowohl die neuen Modalitäten für die Fakturierung, als auch die Kodexe angegeben sein, die beim Ausfüllen der von den obgenannten Bestimmungen vorgesehenen Pflichtfelder zu benutzen sind.

Der Berater verpflichtet sich sie Rechnungen monatlich auszustellen.

INAIL stellt innerhalb 30 Tagen ab Empfang der vom Facharzt ausgestellten Rechnungen, auf welchem die durchgeführten Leistungen anzugeben sind, in Zahlung.

**Voraussetzungen für die Beauftragung:**  
Am Auswahlverfahren können die Freiberufler teilnehmen, welche im Besitz der folgenden Voraussetzungen sind:

Viale Europa – Europaallee 31  
39100 BOLZANO BOZEN  
Tel. 0471-560211 – Fax 0471-560301  
E mail: altoadige@inail.it PEC altoadige@postacert.inail.it

1. Diploma di Laurea in Medicina e Chirurgia;
  2. Abilitazione all'esercizio professionale;
  3. Iscrizione presso l'Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri;
  4. Specializzazione in otorinolaringoiatria;
  5. Svolgimento esclusivo di attività libero professionale senza rapporti con Enti Privati.
  6. Cittadinanza Italiana o di uno degli Stati membri U.E.;
  7. Godimento dei diritti civili e politici;
  8. Assenza di condanne penali o di provvedimenti a carico riguardanti l'applicazione di misure di prevenzione e o provvedimenti iscritti nel casellario giudiziale;
  9. Assenza di procedimenti penali in corso;
  10. Assenza di incompatibilità di legge ai sensi del D.Lgs. 8 aprile 2013 n.39 e ove prevista, autorizzazione dell'Ente o Azienda d'appartenenza
1. Doktordiplom in Medizin und Chirurgie
  2. Befähigung zur Berufsausübung;
  3. Eintragung in der Berufskammer der Ärzte und Zahnärzte;
  4. Fachausbildung in HNO Krankheiten;
  5. Ausschließliche, freiberufliche Tätigkeit ohne Verhältnis mit privaten Körperschaften;
  6. Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder jene eines Mitgliedsstaates der Europäischen Union;
  7. Besitz der bürgerlichen und politischen Rechte;
  8. Keine Verurteilungen wegen Straftaten oder präventive Maßnahmen verhängt bekommen zu haben oder Eintragungen im Strafregister aufzuscheinen zu haben;
  9. Keine Strafverfahren anhängig zu haben;
  10. Inexistenz einer gesetzlichen Unvereinbarkeit gemäß Gvd Nr.39 vom 8 April 2013 und, wo vorgesehen Ermächtigung der Körperschaft oder des Betriebes, welchem der Bewerber angehört

## Domanda di partecipazione

Gli aspiranti dovranno inviare la documentazione in seguito indicata:

- a) istanza di ammissione redatta in conformità all'allegato 1 del presente avviso;
- b) dichiarazione sostitutiva di atto notorio (allegato 2) che attesti:  
il possesso dei requisiti sopra indicati di possedere un grado di conoscenza della lingua italiana e tedesca che garantisca il pieno svolgimento di tutte le attività connesse con l'incarico;

## Teilnahmegesuch

Die Bewerber müssen folgende Unterlagen einreichen:

- a) Teilnahmegesuch, welches entsprechend dem Vordruck Anlage 1 dieser Kundmachung verfasst ist;
- b) Ersatzerklärung der Notariatsurkunde (Anlage 2), in welcher bestätigt wird:  
der Besitz der o. a. Voraussetzungen die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache in einem Ausmaß, welches die volle Ausübung aller mit dem Auftrag verbundenen Tätigkeiten gewährleistet.
- c) Europäischer Lebenslauf- Formular (Anlage 3);

Viale Europa – Europaallee 31  
39100 BOLZANO BOZEN  
Tel. 0471-560211 – Fax 0471-560301  
E mail: altoadige@inail.it PEC altoadige@postacert.inail.it

c) curriculum vitae in formato europeo ( allegato 3)

La domanda di partecipazione deve essere redatta in forma di dichiarazione sostitutiva di certificazione e di atto di notorietà ai sensi del DPR n. 445/2000 conforme agli allegati 2 e 3, allegando fotocopia del documento di identità valido.

Tutte le autodichiarazioni sono successivamente verificabili dall'INAIL.

Il plico in busta chiusa contenente le autodichiarazioni di cui agli allegati 1 e 2 deve pervenire, alla Direzione Provinciale di Bolzano dell'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro - Viale Europa n. 31, 39100 Bolzano, - entro e non oltre il **10/05/2019** (farà fede il timbro di arrivo apposto dall'INAIL).

Sul fronte della busta dovrà essere apposta la seguente dicitura **“AFFIDAMENTO INCARICO PROFESSIONALE DI CONSULENTE OTORINOLARINGOIATRA “** oltre all'indirizzo, recapito telefonico e di fax del mittente.

L'invio del plico è ad esclusivo rischio del mittente e non sarà tenuto conto dei plichi che pervenissero in ritardo, intendendosi l'Inail esonerato da ogni responsabilità di eventuali ritardi di recapito, anche se dovuti a causa di forza maggiore o per la spedizione effettuata ad un indirizzo diverso da quello sopraindicato.

Oltre il termine perentorio sopra indicato, non sarà riconosciuta valida alcuna offerta anche sostitutiva o aggiuntiva dell'offerta precedente.

E' consentito altresì l'invio della domanda tramite posta elettronica certificata (PEC) da inoltrare al seguente indirizzo :  
altoadige@postacert.inail.it

### Valutazione delle offerte

Questo Istituto individuerà il medico cui conferire l'incarico attraverso una procedura di selezione con comparazione dei curriculum professionali.

Das Teilnahmegesuch ist in der Form der Ersatzerklärung der Notorietätsurkunde im Sinne des DPR Nr. 445/2000 entsprechend den Anlagen 2 und 3 zu verfassen, wobei die Kopie des gültigen Personalausweises beizulegen ist.

Alle Eigenerklärungen können zu einem späteren Zeitpunkt von INAIL überprüft werden.

Der verschlossene Umschlag mit den Selbsterklärungen laut Anlagen 1 und 2 muss ausschließlich bei der Landesdirektion der Gesamtstaatlichen Versicherungsanstalt für Arbeitsunfälle - Europaallee 31, 39100 Bozen, einlangen und zwar innerhalb den **10/05/2019** (als Beweis gilt der Eingangsstempel des INAIL).

Auf der Vorderseite des Umschlages muss folgende Aufschrift **„VERGABE DER BEAUFTRAGUNG ALS FACHARZT F. HNO KRANKHEITEN** , sowie die Anschrift, Telephon Nr. und Fax des Absenders angebracht werden.

Für die Einsendung des Umschlages trägt allein der Absender alle Risiken; verspätet eingesendete Umschläge bleiben unberücksichtigt. Die Anstalt übernimmt keinerlei Verantwortung für allfällige Verspätungen aufgrund höherer Gewalt, bzw. weil der Umschlag an eine andere Adresse, als die oben angegebene, gesendet worden ist.

Nach dem unverschiebbaren, oben angegebenen Termin ist jedes Angebot ungültig, auch wenn es sich um Ersatzangebote oder zusätzliche Angebote handelt.

Das Ansuchen kann auch mittels zertifizierter E- Mail (PEC) eingereicht werden , ausschließlich an folgende E-Mail-Adresse:  
altoadige@postacert.inail.it

### Bewertung der Angebote

Diese Anstalt wählt den Arzt, welchem der Auftrag erteilt werden soll, mittels eines Verfahrens durch Vergleich der beruflichen Kurrikula.

Viale Europa – Europaallee 31  
39100 BOLZANO BOZEN  
Tel. 0471-560211 – Fax 0471-560301  
E mail: altoadige@inail.it PEC altoadige@postacert.inail.it

Si procederà al conferimento dell'incarico anche in presenza di una unica offerta valida.

L'apertura delle buste verrà effettuata presso la Direzione provinciale Inail di Bolzano alle ore 12.15 del 13/05/2019 in seduta pubblica anche in assenza dei concorrenti.

### **Criteri di valutazione delle offerte**

1. qualificazione professionale desunta dai titoli di studio e culturali posseduti; verranno attribuiti **max 20 punti**;
2. esperienza professionale desunta dal curriculum; si terrà conto delle esperienze pregresse connesse con l'attività oggetto dell'incarico e verranno attribuiti **max 30 punti**;
3. grado di conoscenza delle lingue italiana e tedesca desunto dal tipo di attestato posseduto; verranno attribuiti **max 20 punti**.

### **Trattamento dei dati personali**

I dati dei quali l'INAIL entrerà in possesso saranno trattati esclusivamente per finalità di gestione della presente procedura nel rispetto del D.lgs. 196/2003 e successive modifiche e integrazioni.

### **Pubblicazione dell'avviso**

Il presente avviso è pubblicato sul sito Internet dell'INAIL [www.inail.it](http://www.inail.it)

### **Responsabile del procedimento**

Dott.ssa Tiziana Toccaceli [t.toccaceli@inail.it](mailto:t.toccaceli@inail.it) – 0471-560264

### **Per ogni eventuale informazione contattare:**

Dott.ssa Tziana Toccaceli [t.toccaceli@inail.it](mailto:t.toccaceli@inail.it) – 0471-560264

Der Auftrag wird vergeben auch wenn nur ein einziges Angebot vorliegt.

Die Umschläge werden im Rahmen einer öffentlichen Sitzung bei der Landesdirektion des INAIL am 13/05/2019 um 12.15 Uhr auch in Abwesenheit der Bewerber geöffnet.

### **Bewertungskriterien der Angebote**

1. berufliche Qualifikation, welche aus den besessenen Studientiteln und kulturellen Titeln hervorgeht; es werden **max. 20 Punkte** vergeben;
2. berufliche Erfahrung, welche aus dem Kurrikulum hervorgeht; berücksichtigt werden vorhergehende Erfahrungen, welche mit den Tätigkeiten die Gegenstand des Auftrages sind zusammenhängen; es werden **max. 30 Punkte** vergeben;
3. Kenntnisgrad der italienischen und deutschen Sprache , welcher aus dem besessenen Nachweis hervorgeht; es werden bis zu **max. 20 Punkte** vergeben.

### **Behandlung der persönlichen Daten**

Die Daten, welche in den Besitz des INAIL gelangen, werden ausschließlich zum Zweck des vorliegenden Verfahrens unter Beachtung des GvD 163/2003 und nachfolgenden Abänderungen und Zusätzen behandelt.

### **Veröffentlichung der Kundmachung**

Diese Kundmachung ist auf den Internetseiten des INAIL [www.inail.it](http://www.inail.it)

### **Verantwortlicher des Verfahrens**

Dr.Tiziana Toccaceli [t.toccaceli@inail.it](mailto:t.toccaceli@inail.it) – 0471-560264

### **Für jede eventuelle Auskunft kontaktieren Sie:**

Dr. Tiziana Toccaceli [t.toccaceli@inail.it](mailto:t.toccaceli@inail.it) – 0471-560264

**IL DIRETTORE PROV.LE / DER LANDESDIREKTOR**  
**Dr.Mira Vivarelli**